

Analyse des anthroponymes dogon d'emprunt peulh : cas du cercle de koro, region de Bandiagara, Mali

Aldiouma KODIO

*Enseignant chercheur, MC,
Faculté des Lettres, des Langues et des Sciences du Langage
Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako, Mali
aldioukodio@yahoo.fr*

Moussa MINTA

*Enseignant chercheur, MA, Faculté des Lettres,
des Langues et des Sciences du Langage
Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako, Mali
moussaminta@yahoo.fr*

Kindié YALCOUYE

*Enseignant chercheur, MC, Faculté des Lettres,
des Langues et des Sciences du Langage,
Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako, Mali
ykindie@yahoo.fr*

Résumé

Cette recherche est une étude sociolinguistique du système de nommage emprunté chez les peulhs par les dogons. Elle analyse les anthroponymes dogons d'emprunt peulh en milieu dogon au Mali. L'étude a été menée dans le cercle de Koro, Région de Bandiagara, dans quatre villages habités par les dogons et peulhs (Koro, Toroli, Anagadia et Pomorodiodiou). 60 informateurs clés adultes (35 hommes et 25 femmes) ont été délibérément sélectionnés pour participer à l'étude. Ceci a été complété par l'inspection des chercheurs puisqu'originaires et natifs du cercle de Koro et de Bandiagara. Les données ont été recueillies au moyen de focus groupes, d'entretiens et d'expériences personnelles. Le sujet mérite beaucoup d'attention car il n'a pas fait l'objet de recherche approfondie. Les résultats indiquent que le peuple dogon a emprunté beaucoup de prénoms chez les peulhs. L'étude révèle également différentes typologies de prénoms d'emprunt. Les circonstances d'attribution de noms revêtent non pas la philosophie de nommage des peulhs mais la politique du vivre ensemble, de l'amitié, de la solidarité et de la confiance mutuelle entre les deux peuples.

Mots-clés : aire linguistique dogon, anthroponomie, onomastique, prénoms d'emprunt, typologie.

Abstract

This research is a sociolinguistic study of the Dogon naming system borrowed from the Fulani. It analyzes the Dogon anthroponyms borrowed from the Fulani in the Dogonland in Mali. The study was conducted in the municipality of Koro, Bandiagara Region, in four villages inhabited by Dogon and Fulani people (Koro, Toroli, Anagadia and Pomorododiou). 60 adult key informants (35 men and 25 women) were deliberately selected to participate in the study. This was completed with the introspection of the researchers since they were natives of the municipality of Koro and Bandiagara. The data was collected through focus group discussions, interviews and personal experiences. The topic deserves much attention because it has not yet been the subject of any previous in-depth research. The results indicate that the Dogon people borrowed many first names from the Fulani. The study also reveals different typologies of borrowed first names. The circumstances of naming do not indicate the Fulani naming philosophy but the policy of togetherness, friendship, solidarity and mutual trust between the two peoples.

Keywords: anthroponomy, Dogon linguistic area, onomastics, barrowed first names, typology.

Introduction

La pratique du nommage des enfants joue un rôle très important dans la société. Donner un nom à un enfant, c'est accepter et reconnaître sa paternité. Cette pratique d'attribution du nom est fonction du peuple, de la religion, et de la philosophie. Elle est contenue par l'aire linguistique et varie d'une culture à une autre. À cet effet, les peuples attribuent des noms à leur progéniture en fonction du vécu, de la langue et de la culture. Selon Adjah Olive Akpebu (2011, p.3), « La manière de donner les noms, les raisons du choix de noms particuliers et les rituels impliqués dans le nommage varient d'une société à une autre. »¹⁷⁰. En d'autres termes, chaque peuple a sa philosophie de nommage. Dans la généralité, le prénom est étroitement lié à son porteur dont il représente l'identité. En ce sens, Langendonck (2008) propose qu'un nom propre désigne une entité unique au niveau de la langue pour la rendre psychologiquement saillante au sein d'une société. Dans le même ordre d'idée, Minkailou (2017) partage des points de vue similaires quand il élucide certaines catégories où les

¹⁷⁰The way names are given, reasons for choice of particular names and the rituals involved in naming, vary from society to society (Adjah Olive A. p.3)

noms deviennent donc une source précieuse d'informations sur le genre, le lieu de naissance, la nationalité, l'ethnie, la religion et l'ordre de naissance, etc. Cela montre que les prénoms sont utilisés pour désigner leurs porteurs et deviennent indissociables de ces derniers. Par exemple, Agyekum (2006) soutient que le système du nommage des prénoms Akan constitue un marqueur de la croyance, de l'idéologie, de la religion, de la culture, de la philosophie et de la pensée d'un peuple. Dans de nombreux milieux linguistiques, les prénoms ont un symbole de statut fournissant des informations sur le lieu du porteur du nom (Anderson 2007, p.99)¹⁷¹. Les prénoms deviennent donc profondément liés à divers événements de la vie sociale d'une personne, de sa famille ainsi que de la société. Ansu-Kyeremeh (2000) affirme en outre que les prénoms soutiennent l'interaction humaine en tant que moyen de communication. Ainsi, différentes personnes peuvent s'adresser à une personne par des prénoms différents dans diverses circonstances.

L'étude des noms de personnes (anthroponymes) et des noms de lieux (toponymes) a suscité une attention considérable de la part des sociolinguistes, des ethnolinguistes et des anthropologues au fil des ans. En fait, l'étude des noms est connue sous le terme onomastique qui comprend l'anthroponymie et la toponymie. L'anthroponymie étudie les noms de personnes et la toponymie celle des noms de lieux (cf. Schneider, 2012). À cet égard, en raison de leur connexité, Minkailou (2017) et Runli Guo (2002) observent qu'il est difficile de faire une distinction nette entre les deux concepts car les anthroponymes sont parfois utilisés comme toponymes et vice-versa. Leguy (2012, p.51.) donne une définition du nommage comme suit : « Désigner une personne par un nom est d'abord un phénomène de langage. Nommer, c'est en effet attribuer certains sons à une entité. Nommer une personne, c'est désigner vocalement cette personne ». En d'autres termes, la dénomination revêt une importance particulière dans la mesure où l'attribution des noms de personnes reflète les pratiques socioculturelles dans des milieux linguistiques donnés. En milieu dogon, les prénoms sont intimement liés aux circonstances

¹⁷¹ In many speech communities personal names are a status symbol and provide information on the name bearer's place (Anderson 2007, p.99).

sociales entourant la naissance, les conditions particulières, les conditions familiales, l'histoire, ainsi que le lieu de naissance. L'acte de nommer obéit à des principes et règles spécifiques en rapport avec les pratiques traditionnelles et coutumières. Dans la construction des prénoms, l'un des principes est le contexte familial qui précise les contextes circonstanciels et sociaux importants. Niyi Akinnaso (1980, p. 47) précise que le principe est reconstruit sous les formes suivantes:

- i) La circonstance particulière qui se rapporte strictement à la naissance de l'enfant ou à son apparition à la naissance ; comment l'enfant est né ? L'enfant a-t-il présenté sa jambe en premier au lieu de sa tête ?
- ii) Les conditions sociales, économiques, politiques et autres affectant la famille ou la lignée dans laquelle le bébé est né. Exemple, famine et guerre.
- iii) L'affiliation religieuse ou la loyauté envers la divinité de la famille - quel Dieu ou divinité est adoré et quelle est sa contribution au bien-être de la famille ?
- iv) L'occupation ou la profession (traditionnelle) des parents ou de la lignée familiale, - sont-ils chasseurs, tambourinaires ou guerriers ?

En d'autres termes, les critères et conditions qui font l'apanage du système de nommage sont variées et multiformes. La littérature sur l'onomastique malienne est quasi inexistante (Minkailou, 2017). Houis (1963) cité dans Dianka (2020) précise que les dogons reçoivent par exemple trois noms : un nom commun donné par le patriarche, un nom privé donné par la famille maternelle et utilisé pour elle seule, et enfin un nom secret donné par le prêtre. Le premier et le second peuvent constituer les noms officiels et le troisième est secret. Les valeurs sociales et sacrées sont encodées dans le nom ; et il reflète une partie vitale de la personnalité. Par ailleurs, Minkailou (2017) a mené une recherche sociolinguistique sur les noms de personnes qui porte sur les systèmes de dénomination, la structure, la sémantique, la morphologie et l'étymologie des noms Bamanan au sud du Mali. Le travail a analysé les typologies traditionnelles des prénoms Bamanan, en déterminant les bases sociales et culturelles entourant leur

formation et leur signification, et en fournissant une analyse structurelle de ces noms.

Les études sociolinguistiques sur la relation entre la langue et l'anthroponymie dogon sont rares (Kodio, et al., 2021); cependant, la pratique du système de nommage est en souffrance avec l'entrée en contact avec d'autres cultures et religions. Dans ce qui suit, les types de prénoms dogons d'emprunt peulh, leurs contextes d'attribution ainsi que les distinctions de genre sont analysés et décrits. Par conséquent, cet article fournit aux non-autochtones un aperçu de l'influence des cultures voisines et de l'Islam. L'emprunt des prénoms peulhs chez les dogons révèle des valeurs comme l'amitié, la confiance, le désir de vivre ensemble, le bon voisinage, etc. Le prénom représente un patrimoine familial et collectif ; c'est pourquoi les personnes âgées transmettent cette pratique de nommage aux jeunes générations.

1. Méthodologie

Cette section présente les objectifs de l'étude, une description du modèle de la recherche, les échantillons et la procédure d'échantillonnage, et les méthodes d'analyse des données.

1.1. Les objectifs de l'étude sont les suivants :

- Identifier, décrire et analyser les types de prénoms dogons
- d'emprunt peulhs selon le genre ;
- Analyser le contexte dans lequel les prénoms peulhs sont attribués aux dogons ;
- Montrer la portée sociale.

1.2. Modèle de la recherche

Pour mener à bien cette étude, nous avons adopté la méthodologie qualitative. Nous avons soumis aux populations enquêtées de la commune rurale de Koro, des villages de Toroli, Anagadia et de Pomorodiodiou un guide d'entretien composés de 10 items portant l'identification des anthroponymes d'emprunt peulhs, leur description, leurs sens littéral et littéraire, leurs fonctions sociales et

utilités et sur la sauvegarde de ces mécanismes onomastiques. Dans les villages cités *supra* les Dogons vivent avec les Peulhs.

En effet, en plus de la recherche documentaire, nous avons utilisé la technique d'entretien semi directif afin d'identifier, décrire et analyser les anthroponymes dogon d'emprunt peulh. L'entretien semi-directif ou l'entrevue semi-dirigée selon Savoie-Zajc Lorraine (1997) est une technique de collecte de données qui contribue au développement de connaissances favorisant des approches qualitatives et interprétatives relevant en particulier des paradigmes constructivistes. Ainsi, cet article utilise un modèle d'analyse descriptive qui traite des questions sociolinguistiques. Les chercheurs qui sont locuteurs natifs du Dogoso ont utilisé l'observation personnelle pour compléter les données du terrain.

1.3. Echantillon et procédure d'échantillonnage

60 personnes (35 hommes et vingt-cinq femmes) ont participé à l'étude. Ces personnes sont des locuteurs natifs de la langue dogon. Parmi les participants, certains étaient porteurs de prénoms d'emprunt peulh. L'étude, en raison de leur expérience et de leur vécu, a privilégié une technique d'échantillonnage raisonné pour la sélection des participants. Les chercheurs ont sélectionné les informateurs les plus appropriés afin de recueillir des données précises. Les participants étaient âgés d'au moins quarante ans. Ces groupes d'âge sont à la fois familiers avec les systèmes de nommage et de fins connaisseurs de la langue et de la culture.

1.4. Collecte de données et méthode d'analyse

Les données de cette recherche ont été recueillies à partir d'un certain nombre de sources : entretiens, discussions de groupe, observations personnelles, listes électorales, registres de recensement, registre d'inscription des élèves. Les discussions de groupe nous ont permis de stimuler les conversations avec les participants et d'obtenir des réponses fiables de leur part. L'entretien a permis de recueillir des informations approfondies sur l'utilisation des prénoms d'emprunt. Les registres nous ont permis de recenser les prénoms d'origine peuhle. Le consentement des personnes interrogées a été sollicité avant la séance d'entretien. Outre les entretiens et les discussions de groupe, nous avons procédé à quelques observations personnelles. Nous avons

également eu l'occasion d'observer des cérémonies de nommage des enfants dans les milieux étudiés. Les données des participants ont été enregistrées à l'aide d'un enregistreur IC de marque Sony. Les réponses ont été transcrites en Dɔgɔsɔ et puis traduites en français par les enquêteurs, au nombre de quatre enseignants, originaires du cercle de Koro, parlant le tɔrɔsɔ et le fulfulde, deux dialectes appartenant respectivement à la langue dogon et peulh parlés dans le cercle de Koro.

2. Résultats et discussions

2.1. Résultats

De nombreux facteurs entrent en jeu dans le processus du nommage de prénoms des enfants. Cette section traite des facteurs qui caractérisent les prénoms dogons d'emprunt peulh tels qu'ils sont utilisés en milieu dogon. Les contextes sociaux et les circonstances entourant la naissance d'un enfant incitent les parents à déterminer les prénoms à donner. Les facteurs circonstanciels tels que le genre, le contexte socio-économique de la famille, le jour de la naissance et les relations interpersonnelles des parents avec les membres de la communauté peulh, etc., participent au système de nommage. Ceci est soutenu par Akinnaso (1980) lorsqu'il définit la dénomination comme une manière de parler d'une personne (en particulier le donneur du nom) qui éprouve, valorise, pense et connaît le monde réel. Dans les divers tableaux, on y trouve également les typologies des prénoms dogons d'emprunt peulh, le genre, les traductions littérales et littéraires des prénoms identifiés ainsi que les circonstances pouvant élucider leur adaptation.

Tableau 1 : Prénoms de série

N°	Prénoms	Sexe	Sens littéral	Sens littéraire
1.	Hama/ Hammadi / Affô	M	1 ^{er} fils	Prénom de série donné au premier garçon
2.	Samba	M	2 ^{ème} fils	Prénom de série donné au deuxième garçon
3.	Yoro	M	3 ^{ème} fils	Prénom de série donné au 3 ^{ème} garçon

4.	Paaté	M	4è fils	Prénom de série donné au 4ème garçon
5.	Demba	M	5ème fils	Prénom de série donné au 5ème garçon
6.	Diko / Fatouma	F	1ère fille	Prénom de série donné à la première fille
7.	Coumba	F	2ème fille	Prénom de série donné à 2ème fille
8.	Penda	F	3ème fille	Prénom de série donné à la 3ème fille
9.	Tako	F	4ème fille	Prénom de série donné à 4ème fille
10.	Daado	F	5ème fille	Prénom donné à la cinquième fille
11.	Kodda	M/F	Benjamin/e	Dernier né
12.	Saadio	M/F	petits frères/sœurs directs des jumeaux	Prénom donné aux enfants qui sont nés directement après les jumeaux.

Analyse : les prénoms sont porteurs de message. Ils sont des marqueurs de l'identité culturelle. En tant qu'identité, les prénoms peuvent informer sur l'ordre de naissance, le genre et les conditions sociales qui entourent la naissance dans la famille. Dans le tableau ci-dessus, nous constatons un décalage phonétique entre la prononciation en fulfulde et celle faite par les dogons. La gémination et les voyelles doubles sont assez fréquentes en fulfulde. L'étude fait ressortir cinq (5) prénoms de série tant au masculin qu'au féminin empruntés par les dogons chez les voisins peulh. Par exemple, *Hama/ Hammadi / Affô* désignent le premier fils, *Paaté* désigne le quatrième fils. De la même manière, la première fille est désignée par *Diko / Fatouma*, et la cinquième par le prénom *Daado*. L'étude révèle aussi que les dogons utilisent le prénom d'emprunt peulh *Kodda* pour désigner le benjamin et la benjamine. De plus, le prénom *Saadio* est emprunté pour désigner les enfants qui sont nés directement après les jumeaux. Toutefois, les données de terrain ne nous ont pas permis d'identifier les prénoms d'emprunt peulh des jumeaux en Dògòso.

Tableau 2 : Prénoms théophores

N°	Prénoms	Sexe	Sens littéral	Sens littéraire
1.	Abdalla	M	serviteur de Dieu	Prénom donné à un enfant pour montrer son attachement à Dieu
2.	Allaburi	M	Dieu + meilleur	Dieu est meilleur / Dieu est le plus grand
3.	Allawonu	M	Dieu+ existe	Je m'en remets à Dieu
4.	Allayopu	M	Dieu épargne	Prénom donné à un enfant né après le décès des aînés afin que Dieu l'épargne de la mort. C'est un souhait que Dieu le fasse vivre
5.	Alla Atchou	M	Dieu épargne	Prénom donné à un enfant né après le décès des aînés afin que Dieu l'épargne de la mort. C'est un souhait que Dieu le fasse vivre
6.	Allayidi	F / M	Dieu a voulu	Prénom de souhait pour exprimer la volonté de Dieu, l'amour de Dieu. C'est une soumission à la volonté de Dieu.
7.	Allawurnu	M/F	que dieu le /la fasse vivre	Prénom donné à un enfant né après le décès des aînés. C'est un souhait de le voir survivre.

Analyse : le vocable Allah désignant Dieu en Arabe est utilisé par les peulhs pour le nommage des enfants. Il joue la fonction de suffixe et

de préfixe comme dans *Allawonu* et *Abdalla*. Il est à préciser que les dogons ont pris ces prénoms chez les peulhs, leurs voisins immédiats, les premiers à embrasser l’Islam. Les peulhs eux aussi auraient emprunté ces prénoms chez les arabes à travers l’Islam. Les noms théophores dogons d’emprunt peulhs, de genre masculin comme féminin, expriment la grâce et la clémence de Dieu: l’attachement à Dieu, reconnaissance de la grandeur de Dieu, l’omnipotence de Dieu, la volonté de Dieu et la protection de Dieu. Les dogons, bien que traditionnellement connus pour leur cosmogonie, sont très rattachés à l’œuvre de Dieu : c’est un peuple de paix très ouvert aux autres cultures.

Tableau 3 : Prénoms de subterfuge ou de ruse

N°	Prénoms	Sexe	Sens littéral	Sens littéraire
1	Jugalu	F /M	prénom de souhait pour un enfant que les parents ont attendu pendant longtemps	Prénom donné à un enfant dont les frères et sœurs aînés sont décédés
2	Koudia	F	quitter tôt	Quitter tôt (prénom donné aux enfants dont les aînés sont morts pour signifier qu’il parte tôt s’il n’a pas l’intention de rester
3	Bailo	M	le forgeron	Prénom donné aux enfants dont les aînés sont morts et dont le parrainage a été confié aux forgerons.
4	Kossodio	M	le colatier	Prénom donné aux enfants dont les aînés sont morts

5	Galabo	M	le cordonnier	Prénom donné aux enfants dont les aînés sont morts
6	Birigi	M/ F	fumier ou déchets d'animaux	Prénom dogon donné à un enfant venu après des décès des aînés ou pour les cas où les aînés sont morts prématurément
7	Toufado		enfant à l'oreille percée	Prénom de subterfuge donné à un enfant pour le faire échapper aux mauvais esprits
8	Acu (Atchiou)	M	laisse-le. préserve le, ne le tue pas.	Prénom de souhait de survie
9	Dioubalo	M	quelqu'un qui a longue vie	Prénom donné à un enfant pour lui souhaiter une longue vie
1	Tidere	F	tas d'ordure	Prénom donné à un enfant après le décès des frères et sœurs aînés
1	Gouro	M	que l'enfant survive	Prénom de souhait donné à un garçon pour qu'il survive
1	Yaouro	F	que l'enfant survive	Prénom de souhait donné à une fille pour qu'elle survive
1	Garibu	M	mendiant	Prénom de subterfuge donné à un enfant pour montrer sa fatigue ou demander à Dieu de le préserver

1	Jugal	M/F	piquet ou on attache les animaux	Prénom donné aux enfants dont les aînés sont morts
1	Missaouti	M	moi+ marre / j'en ai assez	Prénom donné à un enfant pour exprimer le raz-le bol du décès des enfants
1	Yare	M / F	scorpion	Prénom donné à un enfant pour menacer la mort
1	Jengi	F / F	qui a tardé	Prénom donné à un enfant dont la naissance a été tardive dans la procréation
1	Maoudo	M	personne âgée	Prénom donné à un garçon pour lui souhaiter une longue vie
1	Hady	M	Amère	Prénom accordé à un enfant dans le but de dissuader les mauvaises intentions

Analyse : une inquiétude est soulevée devant la mort. L'homme, par ruse, veut contourner la mort. L'enfant est assimilé aux ordures, aux tares de la société, à l'esclave, à un vieillard expérimenté intouchable, aux mendiants, etc.... afin de tromper la vigilance des mauvais esprits pour qu'il survive. Ces prénoms d'emprunt sont donnés aux enfants dont les aînés n'ont pas survécu. De plus, la dangerosité du scorpion est utilisée pour menacer la mort afin de garantir la vie à l'enfant. Ainsi, à travers ces pratiques de nommage, un souhait de longue vie est exprimé. De surcroit, le mot *bailo* désigne le forgeron. Les dogons utilisent ce mot d'emprunt pour menacer les mauvais esprits qui ôtent la vie aux enfants. Il est vu comme un potentiel détenteur de pouvoir mystique capable de protéger les enfants. Face à la hantise de la mort, le dogon crée une stratégie cherchant à la contourner au moyen de subterfuges pour tromper la mort, surtout celle des enfants, et

détourner sa vigilance. La société est plus choquée face à la mort d'un enfant que celle d'un vieux. Ainsi, les prénoms factices sont donnés aux enfants chez les dogons afin de les protéger. Les plus symboliques sont Koudia (quitter tôt), Bailo (forgeron), Birigi (tas d'ordures). Selon la philosophie de la communauté, ces choses sans valeurs n'intéressent pas la mort. Les prénoms d'emprunts de subterfuges ou de ruses sont désormais éléments de la culture dogon. D'une manière passive, les enfants dogons portent de tels prénoms pour marquer l'ouverture du peuple dogon aux autres entités culturelles.

Tableau 4 : Prénoms relatifs aux traits physiques

N°	Prénoms	Sexe	Sens littéral	Sens littéraire
1.	Lobo	F	la belle	Prénom donné à une fille en référence à la beauté dans l'ethnie peulh
2.	Loboi	M	le beau	Prénom donné à un garçon en référence à la beauté de l'ethnie peulh
3.	Buulo	M/F	cheveux-avancés	Sobriquet désignant un enfant dont l'homonyme a une tête- Chauve
4.	Mangal / Magelu	M	qui est grand	Prénom de souhait de grandeur
5.	Pudo	F	beauté	Prénom dogon désignant la beauté de la personne

Analyse : l'aspect physique de l'individu intéresse beaucoup les dogons. Ainsi, Pudo (beau), Lobo (féminin) et Loboi (masculin) décrivent la beauté physique des enfants. Buulo, Mangal / Magelu désigne la grandeur. Cette grandeur peut être physique ou intellectuelle.

Tableau 5 : Ethnonyme peulh exprimant le vivre ensemble (Amitié, Cohésion sociale, cohabitation, confiance, solidarité, reconnaissance, récompense)

N°	Prénoms	Sexe	Sens littéral	Sens littéraire
1.	Apulo	M	homme – peul	Prénom d’adaptation peul donné à un garçon pour renforcer le lien, la cohésion, le savoir vivre avec le peul.
2.	Yapulo	F	femme – peul	Prénom d’adaptation peul donné à une fille pour renforcer le lien, la cohésion, le savoir vivre avec le peul.
3.	Pulomeren	M/F	parenté avec le peul	Prénom donné à un enfant pour renforcer le lien avec le peul.
4.	Kola	F	qui a confiance	Prénom donné à un enfant pour exprimer sa confiance envers son voisin.

Analyse : l’ethnonyme peulh désigné par le terme pulo en Dɔgɔsɔ est utilisé pour le nommage des enfants. Apulo pour le masculin et Yapulo pour le féminin sont composés par la marque du genre A et Ya. Le lien de bon voisinage s’est transformé en lien de parenté d’où le prénom Pulomeren (parenté avec le peul). Kola désigne la confiance. Depuis, cette confiance entre dogon et peulh alimente leurs vies. Ainsi, à travers l’ethnonyme, les dogons concrétisent leur politique du vivre ensemble et du bon voisinage avec les peulhs, leurs voisins immédiats.

Tableau 6 : Prénoms d'expression de bonheur, de chance, et de richesse

N°	Prénoms	Sexe	Sens littéral	Sens littéraire
1.	Nafɔrɛ	F	profite+ tête	Souhait pour le bonheur
2.	Welɔrɛ	F	sucré+ tête	Prénom donné à une fille ayant montré les indices de bonheur avant ou lors de sa naissance. Welɔrɛ, la chanceuse
3.	Abudu	M	argent – homme	prénom d'adaptation peut donné à un garçon pour évoquer le souhait de la richesse
4.	Yabudu	F	argent – femme	prénom d'adaptation peut donné à une fille pour évoquer le souhait de la richesse
5.	Belcɔ	M	chanceux	Prénom de souhait donné à un garçon pour la chance
6.	Gabdɔ	F	bonheur	Prénom donné à une fille pour exprimer le bonheur, la joie
7.	Wande (Synonyme de Gabdɔ)	M / F	bonheur	Prénom donné à un enfant pour exprimer le bonheur, la joie
8.	Seyɔ	F	chanceux	Prénom de souhait de bonne chance à l'enfant
9.	Dioro	M	chef de village	Prénom donné à un enfant pour lui souhaiter le pouvoir, la force

Analyse : l'homme est en quête éternelle du mieux-être. La chance, le bonheur et la richesse sont certains facteurs de réussite. Il existe plusieurs prénoms d'expression d'emprunt du bonheur couplé avec la chance, la richesse, et le pouvoir. Le prénom Welɔrɛ est donné à une

filles ayant montré les indices de bonheur avant ou lors de sa naissance pendant que Abudu et Yabudu expriment le désir d'avoir de la richesse. De la même manière, Belco, Gabdo, Wande, Seyo expriment tous le bonheur et la chance.

Tableau 7 : Prénoms d'emprunt exprimant la dimension temporelle et religieuse (jour de naissance, fête, etc.)

N°	Prénoms	Sexe	Sens littéral	Sens littéraire
1.	Koruka	M/F	carême	L'enfant né à la période de ramadan pour exprimer la foi en Dieu
2.	Dine	F/M	religion	Prénom donné à un enfant pour lui signifier son appartenance religieuse
3.	Talata	F	mardi	Prénom donné à un enfant né un mardi
4.	Altine	F	lundi	Prénom donné à un enfant né un lundi
5.	Alcamissa	M / F	jeudi	Prénom donné à un enfant né un jeudi
6.	Aljuma	F	vendredi	Prénom donné à un enfant né un vendredi
7.	Haram	M / F	mois lunaire	Prénom donné à un enfant né pendant le mois lunaire
8.	Mobo	M	rang social	Dignitaire religieux
9.	Seeku	M	rang social	Dignitaire religieux
10.	Djioulde	M / F	prière	Prénom donné à un enfant dont la naissance a coïncidé avec le jour de la prière
11.	Nema	F	bonheur	Prénom donné à un enfant pour souhaiter la grâce divine.
12.	Saabu	M/ F	grâce	Prénom donné à un enfant dont les

				parents rendent grâce à Dieu
13.	Laya	M / F	Tabaski	Prénom donné à un enfant dont la naissance a coïncidé avec la fête de Tabaski

Analyse : la religion et la période de l'année sont d'une importance capitale dans la vie des peuples. Les différentes fêtes religieuses sont prises en compte dans le système de nommage des enfants : K̄oruka désignant la période du jeûne du ramadan est attribué à un garçon ou une fille né pendant la période du mois du jeune de ramadan. Laya et Djiouldε, prénoms désignant aussi bien la fille que le garçon sont donnés aux enfants dont la naissance a coïncidé avec le jour de la fête de prière. Les anthroponymes Talata, Altine, Alcamissa, Aljuma sont l'expression des jours de la semaine. Haram désigne un mois lunaire de la religion musulmane. Les anthroponymes Mobo et Seeku, donnés aux garçons, sont des titres du rang social désignant les dignitaires religieux. Nema, anthroponyme accordé à une fille désigne le bonheur. Il est employé par les parents pour souhaiter la grâce divine à l'enfant. Saabu désignant la grâce ou la puissance de Dieu, donné à un enfant dont les parents rendent grâce à Dieu. Cet anthroponyme est utilisé pour magnifier l'intervention de Dieu dans toutes les activités.

Tableau 8 : Prénom d'emprunt exprimant la bravoure, l'endurance, le travail

N°	Prénoms	Sexe	Sens littéral	Sens littéraire
1.	Ḡole	M	travail	Prénom donné à un enfant pour exprimer l'endurance, le travail

Analyse : le travail fait partie de la culture de l'homme. Tout travailleur est magnifié dans la société. Ainsi, l'anthroponyme Ḡole (travail) est porté par les enfants pour les exhorter à l'endurance, la bravoure dans leur entreprise de tous les jours.

Tableau 9 : Prénom d'emprunt lié à la parenté

N°	Prénoms	Sexe	Sens littéral	Sens littéraire
1.	Tōka	M/F	homonyme	Prénoms homonymes donnés aux hommes et aux femmes
2.	Gogo		tante	Prénom donné aux enfants homonyme des tantes paternelle et maternelle
3.	Inna	F	mère	Prénom homonyme pour symboliser la mère
4.	Kawu	M	oncle	Prénom donné à un enfant pour renforcer la parenté entre la famille maternelle, paternelle
5.	Nene	F	maman	Prénom donné à un enfant pour symboliser la mère
6.	Baba / Abba	M	père	Prénom homonyme pour symboliser le père
7.	Sagire	M/ F	parent	Prénom donné à un enfant pour le renforcement du lien parental

Analyse : l'homme accorde une grande place aux relations parentales, gage de la cohésion sociale, du vivre ensemble et de respect. Ainsi, les termes de parenté (Tōka, Gogo, Inna, Kawu, Nene, Baba, etc.) sont utilisés comme anthroponymes. Ils font ressortir le lien de parenté entre le porteur, le donneur et la communauté. Les mots Abba, Gogo, Inna, Baba et Kawu désignent respectivement le grand père, la tante, la mère, le père et l'oncle. Ces anthroponymes expriment la structure de la famille en milieu dogon. Pour marquer l'affection que l'on porte à un enfant à qui son prénom a été donné, on utilise parfois le terme Tōka exprimant l'homonyme. C'est un sobriquet occupant la place du vrai prénom. Dans le souci de préserver le vivre-ensemble avec les voisins peulhs, le dogon privilégie ses rapports sociaux, familiaux, et individuels à travers l'anthroponymie. Ce système soutient la convivialité, l'entente, et l'entraide.

2.2. Discussions

Cette étude a identifié et analysé les types de prénoms dogons d'emprunt peulhs selon le genre. Elle a aussi analysé le contexte dans lequel ces prénoms sont attribués au Dogon tout en montrant la portée sociale du système de nommage des enfants. S'ils sont entourés de toute une philosophie chez les peulhs, les dogons donnent les prénoms peulhs aux enfants pas sur une base philosophique mais sur la base du bien-vivre ensemble. Ces prénoms sont empruntés aux peulhs par inadvertance souvent : le prénom typiquement peul est confondu au prénom musulman. Les peulhs étant les premiers musulmans dans le milieu dogon, donc en baptisant un nouveau-né musulman, le dogon musulman choisit parfois un prénom que les peulhs portent. Il pense souvent, parfois à tort, que tout prénom peulh est un prénom musulman. Par ailleurs, si le Dogon donne le prénom d'un peulh à son enfant sciemment, cela dénote de leur lien d'amitié ou de la reconnaissance du bienfait ou même du désir de la bonne cohabitation. Les dogons empruntent plus chez les peulhs que chez les autres communautés. Cela peut s'expliquer par le fait que les dogons sont plus en contact avec les peulhs qu'avec tout autre groupe ethnique dans le pays. Cela peut également s'expliquer par l'aspect religieux : certains prénoms dogons plutôt à connotation fétichiste ne sont pas du tout compatibles avec la religion musulmane. Il est à souligner qu'à l'inverse, les peulhs utilisent très rarement des prénoms d'origine dogon pour désigner leurs progénitures. Cette dernière idée doit faire l'objet d'études supplémentaires pour mieux comprendre les raisons pour lesquelles ce sont plutôt les dogons qui donnent les prénoms des peulhs à leurs enfants et non l'inverse. Il est à noter que certains prénoms dogons sont compatibles avec la religion musulmane puisqu'ils ont des connotations de grandeur de Dieu, de reconnaissance envers Dieu ou de magnificence du divin. Cette étude sur les prénoms dogons d'emprunt peulhs est une première dans l'onomastique malienne. Les études menées par les chercheurs sur le milieu dogon ne se sont pas encore intéressés à cette question d'emprunt des prénoms peulhs. Les travaux sur l'onomastique du dogon touchent principalement les prénoms théophores, l'analyse morphologique et Sènanque des anthroponymes dogons et celle des patronymes dogons. En raison de l'insécurité régnante sur l'aire linguistique dogon, l'étude n'a pas pu s'élargir au-delà du cercle de

Koro. Une étude onomastique prenant en compte toute l'aire linguistique dogon s'impose.

Conclusion

En définitive, cette recherche a pu identifier quelques prénoms dogons d'emprunts peulhs. Ils ont été regroupés sous des rubriques et analysés dans les tableaux. Le genre y a été indiqué. L'analyse a été faite en prenant en compte les sens littéral et littéraire. Le contexte dans lequel les prénoms d'emprunt peulhs sont attribués aux enfants dogons a été analysé. L'onomastique des noms est une pratique socioculturelle, idéologique, philosophique et religieuse. En particulier, l'anthroponomie dogon embrasse une variété de catégories. Les résultats ont mis en lumière ces catégories de prénoms dogons d'emprunt peulh et les circonstances entourant leur adaptation ont été décrites et élucidées. Les conclusions de l'étude montrent que les prénoms ne sont pas choisis au hasard, mais sont liés à des phénomènes socioculturels importants. Les exemples de catégories de prénoms dogons comprennent, mais sans s'y limiter, aux suivants : les prénoms de série, les prénoms théophores, les prénoms de subterfuge ou de ruse, les prénoms relatifs aux traits physiques, ethnonyme peulh exprimant le vivre ensemble (amitié, cohésion sociale, cohabitation, confiance, solidarité, reconnaissance, récompense), prénoms d'expression de bonheur, de chance, et de richesse, prénoms d'emprunt exprimant la dimension temporelle et religieuse (jour de naissance, fête, etc.), prénom d'emprunt exprimant la bravoure, l'endurance, le travail, prénom d'emprunt lié à la parenté, etc. Les préfixes (a- et ya-) sont utilisés pour établir la distinction entre le genre. Ainsi, l'analyse présentée ici permet d'affirmer que les prénoms dogons d'emprunt peulh sont une partie intégrante du mode de vie et du système social des Dogon. Ces prénoms servent de liens entre dogons et peulhs - expression de gage de paix, du vivre-ensemble et de la cohésion sociale, et cela pour plusieurs générations.

References

- Adjah Olive Akpebu, (2011), What is in a name? Ghanaian Personal Names as Information Sources. African Research & Documentation. No. 117. Retrieved From <https://www.researchgate.net/publication/284183868> on December 23rd, 2022
- Agyekum Kofi, (2006), The Sociolinguistic of Akan personal names, *Nordic Journal of African Studies*, 15 (2), pp.206-235.
- Akinnaso Festus Niyi, (1980), The Sociolinguistic Basis of Yoruba Personal Names. *Anthropological Linguistics*. 22 (7), pp. 275-304
- Anderson John Mueller, (2007), *The grammar of names*. Oxford: Oxford University Press.
- Ansu-Kyeremeh Kwasi, (2000), Communicating nomination of some social aspects of Bono personal names. In *Research Review* (NS), 16 (2), pp.19-33.
- Dianka Balla, (2020), Sociolinguistic Approach of Onomastic Data in Khassonke Environment: The case of Anthroponymy and Toponymy. Thèse de Doctorat Unique. IPU, Bamako
- Bright William, (2003), What's a name? Reflections on Onomastics». Retrieved from http://www.ling.sinica.edu.tw/files/publication/j2003_4_01_3698.pdf on March 10th, 2022
- Geoffroy Néfissa & Geoffroy, Éric, (2009), *Le grand livre des prénoms arabes*. Paris : El Bouraq& Albin Michel.
- Guo Runli, (2002), *Proper Name Knowledge Acquisition for Text Understanding*, PhD Dissertation from the University of Surrey UniS.
- Houis Maurice, (1963), *Les noms individuels chez les Mosi*. Dakar: I.F.A.N.
- Kodio Aldiouma., Dianka Balla., Koné Moulaye, (2021), A Sociolinguistic Study of Personal Name Practices in the Dogonland: A Case Study of Koro Municipality. *Revue Della/Afrique*. Vol.3 No 7. pp. 17-187.
- Langendock Willy Van, (2008), Theory and Typology of Proper Names. Retrieved on January 17th, 2020 from

<http://www.degruyter.de/cont/>

Leguy Cecile, (2005), *Noms de personne et expression des ambitions matrimoniales chez les*

Bwa du Mali, *Journal des Africanistes*, Tome 75 fascicule II, pp.107-128.

Leguy Cecile, (2012), *Noms propres, nomination et linguistique*. In Sophie Chave-Dartoën, Cécile Leguy et Denis Monnerie (dir.), *Nomination et organisation sociale*. Paris : Armand Colin (Recherches), pp. 51-81.

Lorraine Savoie-Zajc, (1997), L'entrevue semi-dirigée, in: Gauthier, Benoît (éd.), *Recherche sociale: de la problématique à la collecte des données*. (3ème édition, pp. 263-285). Sainte-Foy, Canada : PUQ.

Minkailou Mohamed, (2017), Exploration into Anthroponymy among the Bamanan of southern Mali. In

Lɔŋgbowu, Revue des Lettres, Langues et Sciences de l'Homme et de la Société, N° 004, pp.399-413

Napare Hamidou, (2017), Analyse des prénoms dogon. Direction Nationale de la Pédagogie. Bamako.

Somboro Jean, (2018), Noms théophores et Conception Dogon de Dieu. Paris : L'Harmattan.